

Constructions à plusieurs noms

1) Le génitif (N1 's N2)

- **génitif déterminatif** → N1 détermine un N2 spécifique

→ **Construction:**

-Singulier → -*John's car*
-*Mr Jones's car* [ɪz]

-Pluriel → -*My parents' car*
-*The Robinsons' car*
-attention : *my children's car*

Remarque → dans des cas comme *The mayor's secretary*, l'article ne se rattache pas au nom principal (*secretary*), la structure est (*The mayor*) 's *secretary*, et c'est le segment *the mayor's* qui joue le rôle de déterminant.

→ **Emploi :** plusieurs facteurs interviennent

- longueur du groupe : -*my neighbour's dog*
-*the dog of the lady who lives upstairs*
- caractère humain / non-humain (animé / non-animé) : -*Fred's car*
-*the horse's legs*
- institutions, lieux, concepts liés à une activité humaine: -*the country's economy*
-*Britain's policy*
-*the city's highest building*
- mots désignant un repère temporel: -*today's newspaper*
-*last year's figures* (= *the figures for last year*)

- **génitif classifiant** → on ne détermine pas un N2 spécifique, mais N1 lui attribue une qualité, exprimant ainsi l'appartenance à une sous-catégorie

→ **Construction:**

-*a butcher's knife* / *a magistrate's court*

-*a girls' school*

-*goat's milk*

Remarque → l'emploi du déterminant est ici différent puisqu'il se rattache à N2 : *a* [*butcher's knife*] , d'où l'article zéro devant *goat's milk*

2) **Génitif ou construction en of ?** Là encore, plusieurs facteurs interviennent

- a- longueur du groupe (voir partie précédente)
- b- Relation **N1 have N2** -**Britain's economy** = *Britain has an economy*

-En revanche on ne dira pas **Britain's map**
car l'idée exprimée n'est pas ~~Britain has a map~~.
- c- N2 correspond à une **action effectuée par N1**
-l'invasion de la Pologne = *the invasion of Poland*

-l'invasion de la Pologne par l'Allemagne = *Germany's invasion of Poland*
- d- La forme avec *of* sert à **construire une relation** (on apporte une information supplémentaire), alors que le **génitif reprend une relation déjà construite**

Comparez -*I saw my neighbour's daughter this morning, how she has grown !* (on la connaît déjà)

-*This morning I received a visit from a lady who turned out to be the daughter of my neighbour.* (on ne la connaissait pas, on ne savait peut-être même pas que le voisin avait une fille)

3) **Noms composés (N1-N2)**

-le **nom principal** est le **dernier** (*a race horse is a horse / a horse race is a race*)

-N1 sert à **qualifier** N2, joue un rôle d'**adjectif** et ne prend pas la marque du pluriel (sauf exceptions comme *a clothes shop* car le sens de N1 n'est pas le même au singulier et au pluriel)

-Un nom composé sert à reprendre **une relation déjà construite** qui ne se limite pas, contrairement au génitif, au type 'of' et 'for' -*a tax cut (a cut in taxes)*

-*table talk (talk at table)*

-*a night flight (a flight during the night)...*

• **Conditions à remplir pour la création d'un nom composé:**

a- on définit un élément comme étant une 'sous catégorie' de N2 → *a kitchen-table*

b- * N1 est N2 → *a conveyor-belt* (un tapis roulant)

* N2 se situe dans N1 → *a car radio, a daydream*

* N1 est la matière / forme / valeur de N2 → *a glass window / a hairpin bend / a five-pound note*

Remarque → le nombre d'éléments ne se limite pas à deux, attention à bien 'découper' les composés. Comparez -a car park attendant (= a [car park] attendant)

-a car safety belt (= a car [safety belt])

- **Impossibilité d'emploi d'un nom composé:**

→ quand on délimite **une partie d'un ensemble** ou d'une **masse indénombrable**:

-a people group → a group of people

-a toast slice → a slice of toast

D'où la différence entre **a glass of whisky** (un verre de whisky) et **a whisky glass** (un verre à whisky)

→ quand la relation n'est **pas établie 'a priori'** → *I heard the sound of a car outside* (†heard a car sound)

On terminera par cette remarque de P Larreya & C Rivière (*Grammaire explicative de l'anglais*) :

"L'apprenant doit être prudent dans son utilisation des noms composés. Pour éviter les erreurs, le moyen le plus sûr est de ne pas en inventer, et de se contenter d'utiliser ceux que l'on connaît"